

Große Beschwerdekammer

Enlarged Board of Appeal

Grande Chambre de recours

**Geschäftsverteilungsplan
der Großen Beschwerde-
kammer für das
Jahr 2011**

**Business distribution
scheme of the Enlarged
Board of Appeal for the
year 2011**

**Plan de répartition des
affaires de la Grande
Chambre de recours pour
l'année 2011**

Die Große Beschwerdekammer,

The Enlarged Board of Appeal,

La Grande Chambre de recours

gestützt auf Regel 13 Absatz 1 der
Ausführungsordnung zum
Europäischen Patentübereinkommen

having regard to Rule 13,
paragraph 1, of the Implementing
Regulations to the European Patent
Convention,

vu la règle 13, paragraphe 1 du
règlement d'exécution de la
Convention sur le brevet européen,

und auf Artikel 2 Absatz 1 der
Verfahrensordnung der Großen
Beschwerdekammer,

and to Article 2, paragraph 1, of the
Rules of Procedure of the Enlarged
Board of Appeal,

et l'article 2, paragraphe 1 du
règlement de procédure de la Grande
Chambre de recours,

beschließt nachfolgende
Änderung des Geschäftsver-
teilungsplans vom 3. Dezember 2010,
in der Fassung des Änderungs-
beschlusses vom 1. April 2011:

hereby decides the following
amendments to the business
distribution scheme of
3 December 2010, as amended
on 1 April 2011:

arrête comme suit la modification
du plan de répartition des affaires
du 3 décembre 2010, modifié le
1^{er} avril 2011 :

Mit Wirkung vom 1. August 2011:

With effect from 1 August 2011:

Avec effet à compter du 1^{er} août 2011 :

I.
Artikel 1
erhält folgende Fassung:

I.
Article 1
will have the version below:

I.
L'article 1
deviendra :

Artikel 1
**Mitglieder der Großen Beschwerde-
kammer**

Article 1
**Members of the Enlarged Board of
Appeal**

Article 1er
**Membres de la Grande Chambre de
recours**

(1) Interne Mitglieder der Großen
Beschwerdekammer
(Artikel 11 (3) EPÜ) sind:

(1) The internal members of the
Enlarged Board of Appeal
(Article 11(3) EPC) are:

(1) Les membres internes de la
Grande Chambre de recours
(article 11(3) CBE) sont :

Vorsitzender:
Peter Messerli

Chairman:
Peter Messerli

Président :
Peter Messerli

Rechtskundige Mitglieder:
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss

Legally qualified members:
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss

Membres juristes :
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner

Technically qualified members:
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner

Membres techniciens :
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner

Hugo Meinders
Michel Noël
Ulrich Oswald
Giovanni Pricolo
Patrick Ranguis
Gaston Rathes
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
Stefan Wibergh
Manfred Wieser
Wolfgang Zellhuber.

Hugo Meinders
Michel Noël
Ulrich Oswald
Giovanni Pricolo
Patrick Ranguis
Gaston Rathes
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
Stefan Wibergh
Manfred Wieser
Wolfgang Zellhuber.

Hugo Meinders
Michel Noël
Ulrich Oswald
Giovanni Pricolo
Patrick Ranguis
Gaston Rathes
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
Stefan Wibergh
Manfred Wieser
Wolfgang Zellhuber.

(2) Externe rechtskundige Mitglieder der Großen Beschwerdekammer (Artikel 11 (5) EPÜ) sind:

Michael Sachs (AT)
Kathrin Klett (CH)
Stelios Nathanael (CY)
Uwe Scharen (DE)
(bis 30.09.2011)
Jochem Gröning (DE)
(ab 1.10.2011)
Michael Dorn (DK)
Kai Härmand (EE)
José M. Suárez Robledano (ES)
Ari Wirén (FI)
Alice Pézard (FR)
Sir David J. T. Kitchin (GB)
Fidelma Macken (IE)
Gabriella Muscolo (IT)
Robert van Peurse (NL)
Are Stenvik (NO)
Octavia Spineanu-Matei (RO)
Per Carlson (SE)
Ilhami Güneş (TR).

(2) The legally qualified external members of the Enlarged Board of Appeal (Article 11(5) EPC) are:

Michael Sachs (AT)
Kathrin Klett (CH)
Stelios Nathanael (CY)
Uwe Scharen (DE)
(until 30.9.2011)
Jochem Gröning (DE)
(as from 1.10.2011)
Michael Dorn (DK)
Kai Härmand (EE)
José M. Suárez Robledano (ES)
Ari Wirén (FI)
Alice Pézard (FR)
Sir David J. T. Kitchin (GB)
Fidelma Macken (IE)
Gabriella Muscolo (IT)
Robert van Peurse (NL)
Are Stenvik (NO)
Octavia Spineanu-Matei (RO)
Per Carlson (SE)
Ilhami Güneş (TR).

(2) Les membres juristes externes de la Grande Chambre de recours (article 11(5) CBE) sont :

Michael Sachs (AT)
Kathrin Klett (CH)
Stelios Nathanael (CY)
Uwe Scharen (DE)
(jusqu'au 30.9.2011)
Jochem Gröning (DE)
(à compter du 1.10.2011)
Michael Dorn (DK)
Kai Härmand (EE)
José M. Suárez Robledano (ES)
Ari Wirén (FI)
Alice Pézard (FR)
Sir David J. T. Kitchin (GB)
Fidelma Macken (IE)
Gabriella Muscolo (IT)
Robert van Peurse (NL)
Are Stenvik (NO)
Octavia Spineanu-Matei (RO)
Per Carlson (SE)
Ilhami Güneş (TR).

II.

Artikel 2 Absatz 1
erhält folgende Fassung:

(1) Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung mit sieben Mitgliedern, von denen nicht mehr als zwei dieselbe Nationalität haben dürfen.

a) Ihre ständigen Mitglieder sind:

Vorsitzender:
Peter Messerli

Rechtskundige Mitglieder:
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Ulrich Oswald
Alexander Clelland

b) gegebenenfalls ersetzt durch folgende Vertreter:

Rechtskundige Mitglieder:
Richard Menapace

II.

Article 2, paragraph 1
will have the version below:

(1) Decisions shall be taken by an Enlarged Board of Appeal consisting of seven members, of whom no more than two may have the same nationality.

(a) The regular members shall be:

Chairman:
Peter Messerli

Legally qualified members:
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith

Technically qualified members:
Ulrich Oswald
Alexander Clelland

(b) replaced as necessary by the following alternates:

Legally qualified members:
Richard Menapace

II.

L'article 2, paragraphe 1
deviendra :

(1) Les décisions de la Grande Chambre de recours sont rendues dans une formation de sept membres parmi lesquels pas plus de deux peuvent avoir la même nationalité.

a) Ses membres titulaires sont :

Président :
Peter Messerli

Membres juristes :
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith

Membres techniciens :
Ulrich Oswald
Alexander Clelland

b) éventuellement remplacés par les membres suppléants suivants :

Membres juristes :
Richard Menapace

Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Technisch vorgebildete Mitglieder:

André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison.

III.

Artikel 5

erhält folgende Fassung:

Artikel 5

**Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer in Verfahren
nach Artikel 112a EPÜ**

Die Große Beschwerdekammer
beschließt in der Besetzung mit drei
oder fünf Mitgliedern.

Ihre ständigen Mitglieder sind:

Vorsitzender:
Peter Messerli

Rechtskundige Mitglieder:

Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Technisch vorgebildete Mitglieder:

Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber

Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Technically qualified members:

André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison.

III.

Article 5

will have the version below:

Article 5

**Composition of the Enlarged Board
of Appeal in proceedings under
Article 112a EPC**

Decisions shall be taken by an
Enlarged Board consisting of three or
five members.

The regular members shall be:

Chairman:
Peter Messerli

Legally qualified members:

Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Technically qualified members:

Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber

Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Membres techniciens :

André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison.

III.

L'article 5

deviendra :

Article 5

**Composition de la Grande
Chambre de recours dans la
procédure au titre de l'article
112bis CBE**

La Grande Chambre rend une
décision dans une formation de trois
ou cinq membres.

Ses membres titulaires sont :

Président :
Peter Messerli

Membres juristes :

Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Membres techniciens :

Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber

Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison.

Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison.

Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison.

Geschehen zu München am
27. Juli 2011

Done at Munich on
27 July 2011

Fait à Munich, le
27 juillet 2011

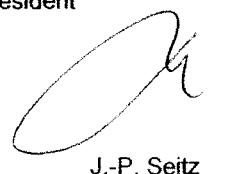
Für die Große Beschwerdekammer
Der Vorsitzende

For the Enlarged Board of Appeal
The Chairman

Pour la Grande Chambre de recours
Le Président

J.-P. Seitz

J.-P. Seitz



J.-P. Seitz

(gem. Art. 2, Absatz 2 des Geschäfts-
verteilungsplans der Grossen
Beschwerdekammer für das Jahr
2011)

(according to Art. 2, paragraph 2 of
the Business distribution scheme of
the Enlarged Board of Appeal for the
year 2011)

(suivant l'Art. 2, paragraphe 2 du
Plan de répartition des affaires de la
Grande Chambre de recours pour
l'année 2011)